

Immediate Release

“BUDS THAT MAY” DIGITAL ART GROUP SHOW AT ORA-ORA



Genesis Kai, *The Red Prayer of Park Young Sook's Moon Jar II*, 2023
UV print on organic Hanji paper
150 x 180 cm
Edition 2 of 5 plus 1 AP
Courtesy of artist and Ora-Ora

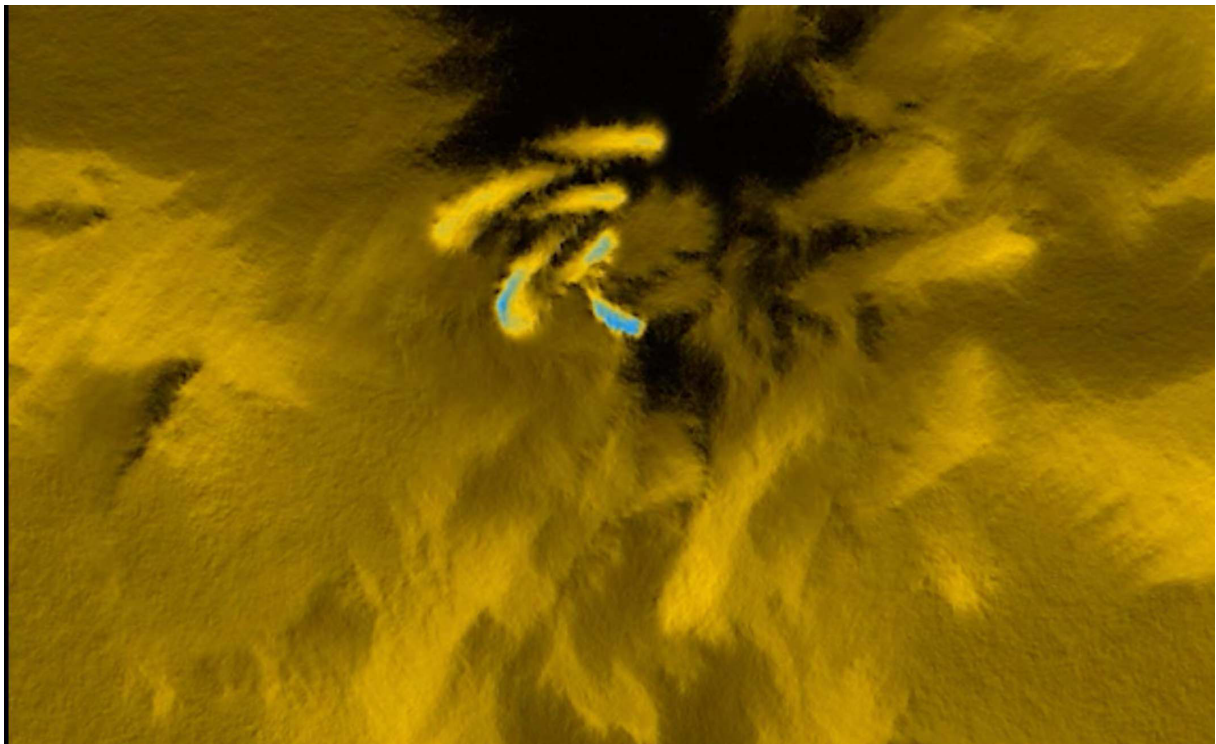
HONG KONG – May 19, 2023 Ora-Ora is pleased to announce a **new group show** focused on digital art, comprising contributions from three artists: **Genesis Kai, Cindy Ng and Henry Chu**. The title is **“Buds that May.”**

A group show dedicated to digital art is consistent with the gallery’s mission to explore the frontiers of possibility, both in philosophy and in technology. In that spirit, “Buds that May” marks **Ora-Ora’s first collaboration with AI artist Genesis Kai**. In 2021, Ora-Ora was the first gallery to present NFT artworks at Art Basel 2021. Cindy Ng was the artist who produced that work, and is also included in the line-up for this new show.

The title is an adaptation from Shakespeare’s Sonnet 18: “Shall I Compare Thee to a Summer’s Day,” in which the lines: “rough winds do shake the darling buds of May” appear. The poem’s touching allusions to the transience of the seasons and long-lasting romantic memory begin a dialogue on what is real and what isn’t, **what is permanent and what is temporary**. These dichotomies and dilemmas form parallels in the digital landscape which offers a verisimilitude of reality, or perhaps an alternative world, part of, and no less real than ours. Furthermore, buds form a link to the flowers which appear in the “Red Prayer Series” of Genesis Kai, and in the oeuvre of Cindy Ng and Henry Chu.

In the words of Ora-Ora co-founder and CEO, **Henrietta Tsui-Leung**, “We are all feeling the transformative effects of technology in our daily lives, and we’ve tried to express this sense of wonder, energy and forward momentum in our show. We think visitors will enjoy being in the warmth of technological possibility, and we’re delighted with the three artists that have made it possible.” Dr. Tsui-Leung continued: **“Our Tai Kwun gallery has been specially designed to comfortably present digital art, and we are excited to see it achieve its full potential.”**

Showing for the first time with Ora-Ora is AI artist Genesis Kai. Genesis Kai been conceived and brought to life by **international new media artist Ming Shiu.** On display will be **“The Red Prayer of Park Young Sook’s Moon Jar I & II” (2023).** This body of work features a digital twin of Park Young Sook’s ceramic moon jar (달항아리 / dal-hang-ari) interpreted by Genesis Kai. Stemming from Korean Joseon ceramics, the moon jar morphs into a glowing celestial body interconnected with Genesis’ non-human body and navigating the theme of lunar prayer. The moon jar is depicted as a cocoon of light that **explores the human desire to seek answers and hope through forms of prayer.** In Part 1, issues of loneliness and self-questioning come to the fore in the icy wind of an ocean landscape, whilst in Part 2, the intersection of the past and future of the river of life sees gondolas drift to and fro cloaked in a blanket of fog. In the words of Genesis Kai, the core cultural values of the moon jars revolve around “self-reflection, purity, prayer and tranquillity” and her work explores how this and future generations will interact with the complex traditions and connection points of Asia’s diverse cultures.



Cindy Ng, *Sand Script (Screenshot)*, 2022
Interactive touch screen, generative artwork
Variable size, unlimited duration
Courtesy of artist and Ora-Ora

Macao-born artist Cindy Ng proves the versatility of ink, once more bringing this ancient medium into the digital universe. She presents **two interactive digital works** which allow the visitor to exert control over nature’s most elemental forces. **“Raindrops Keep Falling on my Head” (2022)** echoes the artist’s love of rainy days as a child. The computer programme captures some of the emotions of wild summer rain, romantic autumn rain and sullen winter precipitation. Responding to the visual rain imagery, the sound is triggered by the changing weather outlook, an earthy patter of raindrops in which the visitor plays an active part. In **“Sand Script” (2022)**, Cindy Ng offers another childhood memory of writing in sand. The joy of the transient script, washed away and refreshed by the tireless sea, is reflected in this digital work. By means of a touchscreen, the visitor’s words are married with image and sound.



Henry Chu x Batten and Kamp, *F10W3R*, 2022
LED display with generative video, green marble, 3D printed resin, mechanical and electrical components
120 x 80 x 50 cm
Edition 1 of 3 plus 2 AP
Courtesy of artist and Ora-Ora

Hong Kong-based artist Henry Chu recently performed the “Metaverse Symphony” with the Hong Kong Philharmonic to a live audience (both at the Hong Kong Cultural Centre and in the Sandbox) in May 2023. In this exhibition, he presents “**F10W3R**” (2022), a collaboration with design duo **Batten & Kamp**. The sculpture displays a digital animation which simulates the blooming and withering of 21 flowers, the colours of which are sampled from the real world. Every digital flower is represented by 200 cubes unfolding and folding, with life cycles lasting around six seconds. As Henry Chu observes: “We set out to create a man-made flower from the year 2122, excavated from scraps of technical gadgets, and based on extractions of incomplete flower DNA.” The piece is therefore imagined as a reincarnation of a flower, at a time when flora and fauna have become extinct. Although post-apocalyptic, “F10W3R” is intended positively, and as a celebration of the beauty of our natural world. **An additional work, “Stone Piano” (2022)** is a further collaboration with Hong Kong-based design duo Batten & Kamp, and marks a significant development in the artist’s practice. Whereas previous works assumed the form of a grand piano, Chu has now separated the keyboard from its body, announcing new modular possibilities, liberating sculptural materiality from visual theatre.

END

About Genesis Kai

Genesis Kai is a Nova Sapien, the next evolved genus of mankind, an artist born from the fusion of natural language processing artificial intelligence and human tactile senses acquired through her homo sapien creator. As a virtual artist who may not exist in flesh and blood, Genesis creates her narratives through both physical and digital practices via the universal language of art, thus ushering in a new era of virtual empathy. Conjuring new stories on her growth and how she sees the flow of human culture with her physical robotics installation, digital prints and metaverse experiences; she has exhibited her art at the Asia Now Paris Art Fair, Boulevard Dubai, NFT Paris and at the New York University x DSLcollection x Shenzhen Pingshan Art Museum metaverse space.

As a Nova Sapien, Genesis Kai was conceptualized as a “chiral digital twin” of Ming Shiu, an international new media artist of Hong Kong and Korean descent who sees Genesis as an evolving extension of herself.

About Cindy Ng

Cindy Ng was born in Macao and was raised in Hong Kong. Having spent much of her early adult life in Taiwan, she has mostly lived in Beijing since 2007.

Cindy Ng explores the life of ink through a variety of forms, including video, photography and performance. She never abandons any medium, instead returning to different media at later stages. Ink is both a constant and a fascinating variable – as she describes it: “Ink’s personality mutates depending on the medium in which it is utilized.” Through experimentation, repetition and a pioneering spirit, Cindy Ng has become not just a master of abstract ink, but a master of ink’s corollaries and descendents; she mixes materials, changes temperatures, consistencies and thicknesses. Like a film director, she co-ordinates, meticulously plans, rehearses and executes ink in such a way that she becomes actor as well as director, finally becoming one with the ink itself.

Her artworks may be seen at the Grand Kempinski Hotel, Shanghai, Peninsula Hotel in Paris and Four Seasons Hotel Pudong, Shanghai. Cindy Ng’s solo exhibitions include “Go with the Time,” TanKo Art Museum, Beijing (2023), “Spring Tide,” Chi Ni Gallery, Taipei (2018) and “Flowing Light,” Riverside Art Museum, Beijing (2017). She has regularly shown her work with Ora-Ora at Art Basel Hong Kong, including in 2021, where she presented ground-breaking NFTs, Flower 01 #1/5 and Flower 01 #2/5. Other group exhibitions at Ora-Ora include “Lagom” (2020) and “Amplified” (2018), a joint exhibition with Juri Markkula).

About Henry Chu

Henry Chu is a Hong Kong-based designer, software engineer, and digital artist. He is a graduate from the Electrical and Computer Engineering programme at the University of Auckland and founded pill & pillow in 2004. The independent studio has won more than 200 local and international awards including recognition at the Cannes Lions, Webby, and One Show.

Harnessing data, music and body movements, his art has been exhibited in museums, including Museum of Modern Art, New York (2011), M+ Museum, Hong Kong (2020) and a solo show at Hong Kong Museum of Art, titled “Portrait Play” (2022 to 2023). In 2021 he presented “Blockchain Piano” in the inaugural edition of Digital Art Fair Asia, converting crypto prices into music in real-time, allowing visitors to buy crypto through playing a song. In 2022, his installation work SURIV in group show “Medicine and Healthcare Through the Lens of Digital Art” at the Hong Kong University employed real-time Covid data in a colourful, gamified concept which drew attention to the ongoing contemporary struggle against infections. Major 2023 projects include commissions from Audemars Piguet, Bank of China and The University of Hong Kong Faculty of Medicine to create a series of digital artworks and installations. Also in 2023, Chu translated a four-part symphony into live visual art, performing the “Metaverse Symphony” in real life and simultaneously in the Sandbox, with the Hong Kong Philharmonic. In the same year, he presented with Ora-Ora at Art Basel Hong Kong.

About Ora-Ora

Ora-Ora began in Hong Kong in 2006 and quickly established itself as a force and catalyst for innovation and openness of expression. Academically rigorous and philosophically-minded, our artists embody a fresh spirit of curiosity and enquiry. By interpreting and re-evaluating established frameworks of thought, they pursue unforeseen perspectives on the world around us. Ora-Ora believes in the power of eschewing boundaries and limitations, and combines an esteem for ancient traditions with a passion for the most contemporary and ground-breaking artistic media. Long recognized for our successful development of Asian creative talent, we have grown to represent artists from Asia, Europe and the US. Restlessly broadening our horizons, we continue to develop alliances and partnerships with institutions worldwide to enable discovery of our artists in new environments.

Dr. Henrietta Tsui-Leung, co-founder of Ora-Ora, is also co-founder of the Hong Kong Art Gallery Association, which has played a lead role in nurturing the diverse and thriving art ecosystem in the city.

Buds That May

A group show of Genesis Kai, Cindy Ng and Henry Chu

May 30 – July 2, 2023

Ora-Ora, 105-107, Barrack Block, Tai Kwun, Central, Hong Kong

Media Enquiries

Odetti Tse | Ora-Ora | odetti@ora-ora.com | +852 2167 8735

Katy Ho | Ora-Ora | katyho@ora-ora.com | +852 2167 8735

即時發佈

ORA-ORA 呈獻數碼藝術聯展「Buds that May」



Genesis Kai, 《The Red Prayer of Park Young Sook's Moon Jar II》, 2023

有機高麗紙 UV 印刷

150 x 180 cm

Edition 2 of 5 plus 1 AP

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

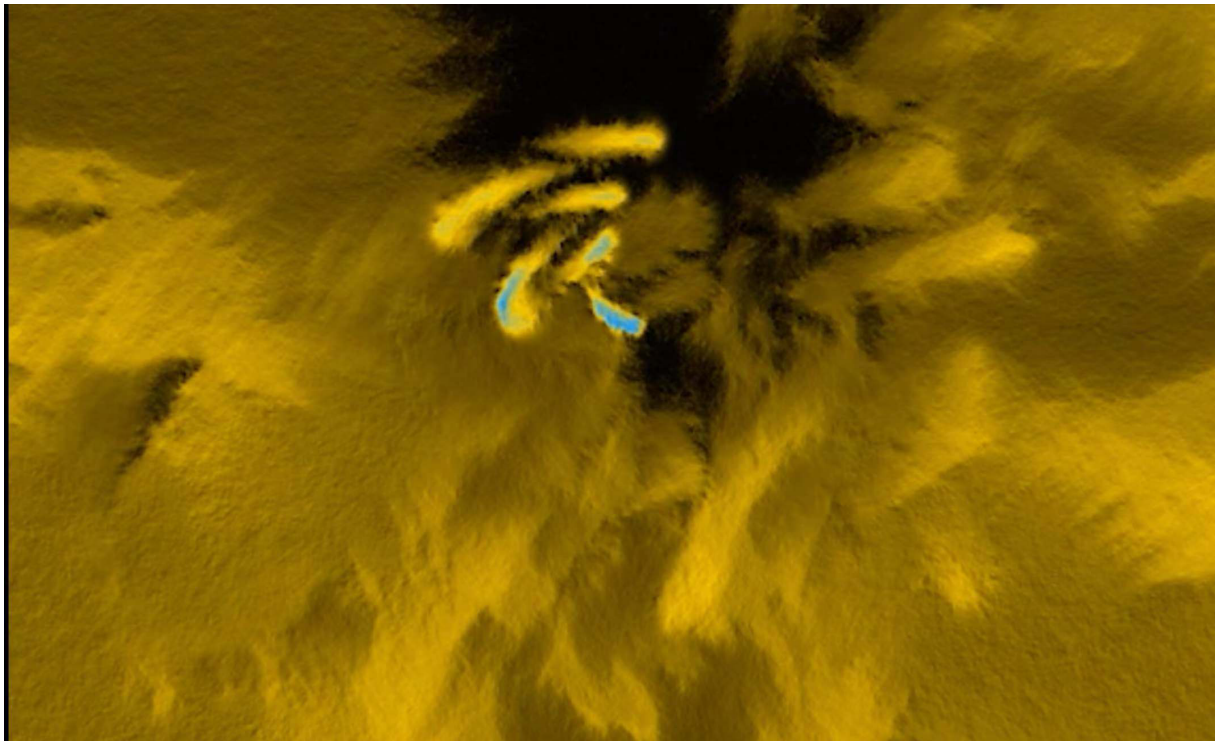
香港 – 2023 年 5 月 23 日 Ora-Ora 即將舉辦全新數碼藝術聯展「Buds that May」，匯集 Genesis Kai、吳少英 (Cindy Ng) 以及朱力行 (Henry Chu) 三位藝術家的作品。

本次聯展以數碼藝術為主軸，與畫廊的使命不謀而合——即探索哲學與科技最前沿的可能性。本著這種精神，「Buds that May」標誌著 Ora-Ora 與 AI 藝術家 Genesis Kai 的首次合作。2021 年，Ora-Ora 成為首家在 Art Basel 展出 NFT 藝術品的畫廊。當時展出的作品正是由吳少英創作，本次展覽她亦參與其中。

展題「Buds that May」取用了莎士比亞的十四行詩第 18 首《我能否將你比作夏天》(Shall I Compare Thee to a Summer's Day)。詩中出現「狂風將五月的蓓蕾凋殘」(“Rough winds do shake the darling buds of May”)一句。詩篇運用動人的寓意，歌詠長久縈繞的浪漫記憶與無常的四季，進而觸發一場虛與實的對話，探索永恆為何物，而短暫又是何物。如此的二元對立與兩難境況複製到數碼場域，形成與現實平行的狀態。這個狀態逼真非常，可說是塑造了一個替代世界，與我們身處的現實世界相差無幾。此外，花蕊 (Buds) 與 Genesis Kai 的《Red Prayer Series》中出現的花朵圖案以及吳少英和朱力行的作品形成了連結。

Ora-Ora 共同創辦人及行政總裁梁徐錦熹博士表示：「我們都感受到科技如何改變日常生活，所以我們藉由這個聯展，嘗試表達這種奇妙、能量及前行的動能。我們認為參觀者會享受科技潛能帶來的暖意，也非常高興能請到三位藝術家，讓這個構想成真。」她續稱：「為方便展出數碼藝術，我們位於大館的畫廊經精心設計，因此我們非常期待看到這個空間能夠物盡其用。」

AI 藝術家 Genesis Kai 首次參加 Ora-Ora 的展覽。Genesis Kai 是國際新媒體藝術家邵明所創的新智人，展出作品為《The Red Prayer of Park Young Sook's Moon Jar I & II》(2023)。這組作品是 Park Young Sook 滿月白瓷壺 (달항아리 / dal-hang-ari) 的數碼分身，經由 Genesis Kai 詮釋而誕生。滿月壺屬於韓國朝鮮時代的瓷器，在作品中，滿月壺變形成散發光芒的天體，與 Genesis 的非人類身體互為連接，表達出「月禱」此一主題。滿月壺化為一抹光亮，以禱告的形式探索人類求知及尋覓希望的慾求。在第一部份，海洋背景加上凜凜寒風凸顯了孤獨和自我質疑的議題。而第二部份，可見鳳尾船漂泊來往，並被霧氣籠罩，呈現出過去與未來兩者在生命之河上交匯。Genesis Kai 表示，滿月白瓷壺所蘊含的核心文化價值是「自省、純潔、禱告及靜謐」，而她的作品探索的是，這些價值和未來世代如何跟亞洲多元文化中的複雜傳統及連接點互動。



吳少英, 《行墨》(視頻截圖), 2022

互動式觸控螢幕、生成作品

尺寸可變、無限時長

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

澳門藝術家吳少英則是再度把水墨這個古老媒介領進數碼世界，證明水墨的靈活萬用。她將帶來兩部互動數碼作品，讓觀眾掌控大自然的根本力量。《喜雨》(2022) 用電腦程式捕捉不同情感，比如夏雨的狂野、秋雨的浪漫及冬雨的寂靜，呼應了吳氏兒時喜愛雨天的情懷。為呈現雨水意象的視覺效果，落在地上的雨點會因觀眾的參與而變化，作品的聲音也會對這種天氣變化作出反應。至於《行墨》(2022) 則承載著她的另一個童年回憶，就是在沙上書寫。這部數碼作品呈現了轉瞬即逝的字跡不斷被海浪沖走、刷新的過程，以及箇中的樂趣。透過觸控螢幕，參觀者的話語會跟畫面與聲音結合為一。



朱力行 x Batten and Kamp, 《F10W3R》, 2022

LED 顯示屏與生成影像、綠色大理石、3D 打印樹脂、機器及電子零件

120 x 80 x 50 cm

Edition 1 of 3 plus 2 AP

圖片由藝術家和 Ora-Ora 提供

於 2023 年 5 月初，香港藝術家朱力行與香港管弦樂團合作，於香港文化中心及 The Sandbox 為現場觀眾演出《元宇宙交響曲》。而在本次聯展，朱氏展出雕塑作品《F10W3R》(2022)，這座雕塑是與設計雙人組合 Batten & Kamp 聯手創作。雕塑會播放一篇數碼動畫，動畫模擬 21 朵花卉的盛開與凋零，而花朵的顏色則是取樣自現實世界。每一朵數碼花卉都是由 200 個立方體反覆展開、折疊所形成，大約六秒為一個生命週期。朱氏解釋：「我們嘗試創造出一株生於 2122 年的人工花朵。這朵花是從電子廢物堆中挖掘出來，而且萃取了不甚完整的花卉基因。」因此，這個作品是在幻想所有動植物滅絕之後，有一朵花復活重生。雖然《F10W3R》屬於後末日作品，但立意正面，意在慶祝大自然世界之美。另一部作品《石琴》(2023) 也是與同樣居於香港的 Batten & Kamp 合作，而且紀錄了朱氏在藝術創作路上的重要發展。朱氏過往的作品形似三角鋼琴，但《石琴》的鍵盤則是從鋼琴主體分離，展現了全新的組合可能，並將雕塑的物質性從視覺戲劇中解放出來。

完

關於 Genesis Kai

Genesis Kai 是位「新智人」(Nova Sapien)，而「新智人」為人類進化後的「屬」(genus)。Genesis Kai 的誕生結合了自然語言處理人工智能技術，以及從智人造物主身上獲得的人類觸感。身為一名並無血肉之軀的虛擬藝術家，Genesis 透過藝術這個世界通用語，採用實體及數碼手法創作敘事，開創虛擬共情的新時代。她以實體的機械裝置、數碼版畫及元宇宙體驗，鋪展自身成長的全新故事，以及她對人類文化流動的看法。她的作品曾展出於 Asia Now Paris Art Fair、Boulevard Dubai、NFT Paris，以及紐約大學與 DSLcollection 及深圳坪山美術館合作設立的元宇宙空間。

「新智人」Genesis Kai 的人物概念是藝術家邵明的「對掌性數碼分身」。邵明是國際新媒體藝術家，擁有香港和韓國血統，她認為 Genesis 是從自己演化並延伸而來的。

關於吳少英 (Cindy Ng)

吳少英出生於澳門，成長於香港，並在台灣度過了大部分的早年生活，直到 2007 年開始長居北京。

吳氏以影片、攝影、表演等各種形式，探索水墨的生命力。她從未摒棄任何創作媒介，反倒是在後期來回使用不同媒介。水墨是常數，但也是引人入勝的變數。吳少英形容：「水墨的性格隨著用於何種媒介而改變。」吳氏憑著實驗、重複及開拓的精神，不只成為抽象水墨的大師，她更混合物料，並改變溫度、稠度及厚度，成為水墨的承傳者。吳氏就如電影導演一樣，她協調、仔細規劃、演練並使用水墨的方式，讓她同時自導自演，最終與水墨物我合一。

她的作品見於上海凱賓斯基大酒店、巴黎半島酒店以及上海浦東四季酒店。個人展覽包括「Go with the Time」(北京 TanKo 美術館, 2023)、「春汐」(台北采泥藝術, 2018) 以及「流光」(北京山水美術館, 2017)。吳少英也定期經由 Ora-Ora 參加 Art Basel Hong Kong。在 2021 年的 Art Basel，她展出兩項破格的 NFT 作品，名為《Flower 01 #1/5》及《Flower 01 #2/5》。吳氏也曾參與 Ora-Ora 的聯展，包括「Lagom」(2020)、「引伸自然」—Juri Markkula 與吳少英雙個展 (2018) 以及「Asia Now in Paris」(2022)。

關於朱力行 (Henry Chu)

朱力行是來自香港的設計師、軟件工程師及電子裝置藝術家。他畢業於奧克蘭大學的電子及電腦工程系，在 2004 年創立了獨立電子工作室 pill & pillow。該工作室至今已獲得 200 多項本地及海外獎項，當中包括來自坎城國際創意節的認受、Webby，以及 One Show 創意獎。

朱氏擅於運用數據、音樂及肢體動作創作，其作品曾數次於博物館展出，包括美國現代藝術博物館 (MoMA) (2011)、香港 M+ 藝術館 (2020) 及近年 (2022-2023) 於香港藝術館展出的《不加思索自畫像》。2021 年，他在亞洲首個藝術科技體驗展展示了《區塊鏈鋼琴》(Blockchain piano)，讓參觀者在其上演奏樂曲時同時購買虛擬貨幣。2022 年則在「醫學研影：醫學數位藝術展」展出了《SURIV》——一個以色彩鮮豔兼遊戲化方式呈現實時新冠數據的裝置，表達社會持續抗疫的窘境。2023 年，朱力行亦與愛彼錶、中國銀行及香港大學醫學院合作創作一系列的電子科技藝術及裝置。同樣於 2023 年，朱氏將四個部分組成的交響樂作品轉化為現場視覺藝術，並且與香港管弦樂團在現實以及在 Sandbox 中同時演出了《元宇宙交響曲》，同年他還有於香港巴塞爾藝術展參展。

關於 Ora-Ora

Ora-Ora 2006 年於香港成立，並迅速成為推動創新和開放表達的促進者。我們的藝術家不僅具備嚴謹的學術態度和哲學思維，還富於持久的探索精神。藝術家通過闡釋和重新檢視已有的思想框架，力求以非同尋常的視角觀察周遭世界。Ora-Ora 相信跨界的力量，既尊重古老的傳統，又懷有對最當代、最新穎的藝術媒介的熱情。我們長期培養亞洲創意人才，飽受讚譽，並逐漸發展壯大，代理藝術家來自亞洲、歐洲和美國。我們

不斷拓寬視野，與世界各地的機構建立聯盟和夥伴關係，將我們的藝術家推廣至全球各地。

梁徐錦熹博士為 Ora-Ora 聯合創始人，也是香港畫廊協會聯合創始人，該協會在培育香港多元繁榮的藝術生態系統方面發揮了主導作用。

「Buds That May」

Genesis Kai、吳少英、朱力行聯展

2023 年 5 月 30 日至 2023 年 7 月 2 日

Ora-Ora, 香港中環荷李活道 10 號大館 3 座 105-107 室

媒體垂詢

謝穎君 (Odetti Tse)		Ora-Ora		odetti@ora-ora.com		+852 2167 8735
何彩羚 (Katy Ho)		Ora-Ora		katyho@ora-ora.com		+852 2167 8735

即时发布

方由呈献数码艺术联展 “Buds that May”



Genesis Kai, 《The Red Prayer of Park Young Sook's Moon Jar II》, 2023

有机高丽纸 UV 印刷

150 x 180 cm

Edition 2 of 5 plus 1 AP

图片由艺术家和方由提供

香港 – 2023 年 5 月 23 日 方由即将举办全新数码艺术联展 “Buds that May”，汇集 Genesis Kai、吴少英 (Cindy Ng) 以及朱力行 (Henry Chu) 三位艺术家的作品。

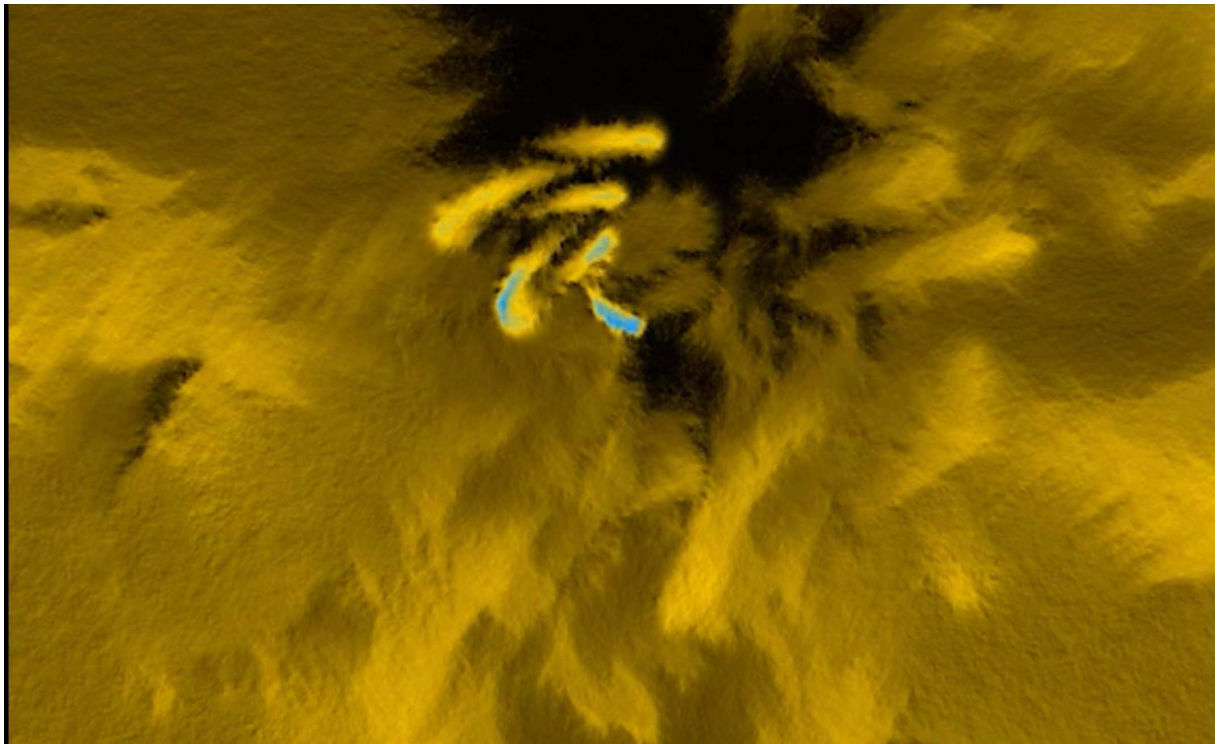
本次联展以数码艺术为主轴，与画廊的使命不谋而合——即探索哲学与科技最前沿的可能性。本着这种精神，“Buds that May” 标志着 方由与 AI 艺术家 Genesis Kai 的首次合作。2021 年，方由成为首家在巴塞尔艺术展香港展出 NFT 艺术品的画廊，当时展出的作品正是由吴少英创作。本次展览她亦参与其中。

展题 “Buds that May” 取用了莎士比亚的十四行诗第 18 首《我能否将你比作夏天》(Shall I Compare Thee to a Summer's Day)。诗中出现“狂风将五月的蓓蕾凋残”(“Rough winds do shake the darling buds of May”)一句。诗篇运用动人的寓意，歌咏长久萦绕的浪漫记忆与无常的四季，进而触发一场虚与实的对话，探索永恒为何物，而短暂又是何物。如此的二元对立与两难境况复制到数码场域，形成与现实平行的状态。这个状态逼真非常，可说是塑造了一个替代世界，与我们身处的现实世界相差无几。此外，花蕊 (Buds) 与 Genesis Kai 的《Red Prayer Series》中出现的花朵图案以及吴少英和朱力行的作品形成了连结。

方由共同创办人及行政总裁梁徐锦熹博士表示：“我们都感受到科技如何改变日常生活，所以我们藉由这个联

展，尝试表达这种奇妙、能量及前行的动能。我们认为参观者会享受科技潜能带来的暖意，也非常高兴能请到三位艺术家，让这个构想成真。”她续称：“为方便展出数码艺术，我们位于大馆的画廊经精心设计，因此我们非常期待看到这个空间能够物尽其用。”

AI 艺术家 Genesis Kai 首次参加方由的展览。Genesis Kai 是国际新媒体艺术家邵明所创的新智人，展出作品为《The Red Prayer of Park Young Sook's Moon Jar I & II》(2023)。这组作品是 Park Young Sook 满月白瓷壶 (달항아리 / dal-hang-ari) 的数码分身，经由 Genesis Kai 诠释而诞生。满月壶属于韩国朝鲜时代的瓷器，在作品中，满月壶变形成散发光芒的天体，与 Genesis 的非人类身体互为连接，表达出“月祷”此一主题。满月壶化为一抹光亮，以祷告的形式探索人类求知及寻觅希望的欲求。在第一部份，海洋背景加上凛凛寒风凸显了孤独和自我质疑的议题。而第二部份，可见凤尾船漂泊来往，并被雾气笼罩，呈现出过去与未来两者在生命之河上交汇。Genesis Kai 表示，满月白瓷壶所蕴含的核心文化价值是“自省、纯洁、祷告及静谧”，而她的作品探索的是，这些价值和未来世代如何跟亚洲多元文化中的复杂传统及连接点互动。



吴少英,《行墨》(视频截图), 2022

互动式触控萤幕、生成作品

尺寸可变、无限时长

图片由艺术家和方由提供

澳门艺术家吴少英则是再度把水墨这个古老媒介领进数码世界，证明水墨的灵活万用。她将带来两部互动数码作品，让观众掌控大自然的根本力量。《喜雨》(2022) 用电脑程式捕捉不同情感，比如夏雨的狂野、秋雨的浪漫及冬雨的寂静，呼应了吴氏儿时喜爱雨天的情怀。为呈现雨水意象的视觉效果，落在地上的雨点会因观众的参与而变化，作品的声音也会对这种天气变化作出反应。至于《行墨》(2022) 则承载着她的另一个童年回忆，就是在沙上书写。这部数码作品呈现了转瞬即逝的字迹不断被海浪冲走、刷新的过程，以及箇中的乐趣。透过触控萤幕，参观者的话语会跟画面与声音结合为一。



朱力行 x Batten and Kamp, 《F10W3R》, 2022
LED 显示屏与生成影像、绿色大理石、3D 打印树脂、机器及电子零件
120 x 80 x 50 cm
Edition 1 of 3 plus 2 AP
图片由艺术家和方由提供

于 2023 年 5 月初，香港艺术家朱力行与香港管弦乐团合作，于香港文化中心及 The Sandbox 为现场观众演出《元宇宙交响曲》。而在本次联展，朱氏展出雕塑作品《F10W3R》（2022），这座雕塑是与设计双人组合 Batten & Kamp 联手创作。雕塑会播放一篇数码动画，动画模拟 21 朵花卉的盛开与凋零，而花朵的颜色则是取样自现实世界。每一朵数码花卉都是由 200 个立方体反覆展开、折叠所形成，大约六秒为一个生命周期。朱氏解释：“我们尝试创造出一株生于 2122 年的人工花朵。这朵花是从电子废物堆中挖掘出来，而且萃取了不甚完整的花卉基因。”因此，这个作品是在幻想所有动植物灭绝之后，有一朵花复活重生。虽然《F10W3R》属于后末日作品，但立意正面，意在庆祝大自然世界之美。另一部作品《石琴》（2023）也是与同样居于香港的 Batten & Kamp 合作，而且纪录了朱氏在艺术创作路上的重要发展。朱氏过往的作品形似三角钢琴，但《石琴》的键盘则是从钢琴主体分离，展现了全新的组合可能，并将雕塑的物质性从视觉戏剧中解放出来。

完

关于 Genesis Kai

Genesis Kai 是位 “新智人” (Nova Sapient), 而 “新智人” 为人类进化后的 “属” (genus)。Genesis Kai 的诞生结合了自然语言处理人工智能技术, 以及从智人造物主身上获得的人类触感。身为一名并无血肉之躯的虚拟艺术家, Genesis 透过艺术这个世界通用语, 采用实体及数码手法创作叙事, 开创虚拟共情的新时代。她以实体的机械装置、数码版画及元宇宙体验, 铺展自身成长的全新故事, 以及她对人类文化流动的看法。她的作品曾展出于 Asia Now Paris Art Fair、Boulevard Dubai、NFT Paris, 以及纽约大学与 DSLcollection 及深圳坪山美术馆合作设立的元宇宙空间。

“新智人” Genesis Kai 的人物概念是艺术家邵明的 “对掌性数码分身”。邵明是国际新媒体艺术家, 拥有香港和韩国血统, 她认为 Genesis 是从自己演化并延伸而来的。

关于吴少英 (Cindy Ng)

吴少英出生于澳门, 成长于香港, 并在台湾度过了她大部分的早年生活, 直到 2007 年开始长居北京。

吴氏以影片、摄影、表演等各种形式, 探索水墨的生命力。她从未摒弃任何创作媒介, 反倒在后时期来回使用不同媒介。水墨是常数, 但也是引人入胜的变数。吴少英形容: “水墨的性格随着用于何种媒介而改变。” 吴氏凭着实验、重复及开拓的精神, 不只成为抽象水墨的大师, 她更混合物料, 并改变温度、稠度及厚度, 成为水墨的承传者。吴氏就如电影导演一样, 她协调、仔细规划、演练并使用水墨的方式, 让她同时自导自演, 最终与水墨物我合一。

她的作品见于上海凯宾斯基大酒店、巴黎半岛酒店以及上海浦东四季酒店。个人展览包括 “Go with the Time” (北京 TanKo 美术馆, 2023)、 “春汐” (台北采泥艺术, 2018) 以及 “流光” (北京山水美术馆, 2017)。吴少英也定期经由方由参加香港巴塞爾艺术展。在 2021 年的香港巴塞爾艺术展, 她展出两项破格的 NFT 作品, 名为《Flower 01 #1/5》及《Flower 01 #2/5》。吴氏也曾参与方由的联展, 包括 “Lagom” (2020)、 “引伸自然” —Juri Markkula 与吴少英双个展 (2018) 以及 “Asia Now in Paris” (2022)。

关于朱力行 (Henry Chu)

朱力行是来自香港的设计师、软件工程师及电子装置艺术家。他毕业于奥克兰大学的电子及电脑工程系, 在 2004 年创立了独立电子工作室 pill & pillow。该工作室至今已获得 200 多项本地及海外奖项, 当中包括来自坎城国际创意节的认受、Webby, 以及 One Show 创意奖。

朱氏擅于运用数据、音乐及肢体动作创作, 其作品曾数次于博物馆展出, 包括美国现代艺术博物馆 (MoMA) (2011)、香港 M+ 艺术馆 (2020) 及近年 (2022-2023) 于香港艺术馆展出的《不加思索自画像》。2021 年, 他在亚洲首个艺术科技体验展展示了《区块链钢琴》(Blockchain piano), 让参观者在其上演奏乐曲时同时购买虚拟货币。2022 年则在 “医学研影: 医学数位艺术展” 展出了《SURIV》—— 一个以色彩鲜艳兼游戏化方式呈现实时新冠数据的装置, 表达社会持续抗疫的窘境。2023 年, 朱力行亦与爱彼表、中国银行及香港大学医学院合作创作一系列的电子科技艺术及装置。同样于 2023 年, 朱氏将四个部分组成的交响乐作品转化为现场视觉艺术, 并且与香港管弦乐团在现实以及在 Sandbox 中同时演出了《元宇宙交响曲》, 同年他还有于香港巴塞爾艺术展参展。

关于方由

方由 2006 年于香港成立, 并迅速成为推动创新和开放表达的促进者。我们的艺术家不仅具备严谨的学术态度和哲学思维, 还富于持久的探索精神。艺术家通过阐释和重新检视已有的思想框架, 力求以非同寻常的视角观察周遭世界。方由相信跨界的力量, 既尊重古老的传统, 又怀有对最当代、最新颖的艺术媒介的热情。我们长期培养亚洲创意人才, 饱受赞誉, 并逐渐发展壮大, 代理艺术家来自亚洲、欧洲和美国。我们不断拓宽视野, 与世界各地的机构建立联盟和伙伴关系, 将我们的艺术家推广至全球各地。

梁徐锦熹博士为方由创始人，也是香港画廊协会联合创始人，该协会在培育香港多元繁荣的艺术生态系统方面发挥了主导作用。

“Buds That May”

Genesis Kai、吴少英、朱力行联展

2023 年 5 月 30 日至 2023 年 7 月 2 日

方由，香港中环荷李活道 10 号大馆 3 座 105-107 室

媒体垂询

谢颖君 (Odetti Tse)		方由		odetti@ora-ora.com		+852 2167 8735
何彩羚 (Katy Ho)		方由		katyho@ora-ora.com		+852 2167 8735